

BUDDHACHANNEL ENCYCLOPEDIE

GRANDES TRADITIONS LINGUISTIQUES DU BOUDDHISME

Sanskrit Pāli Cinghalais Chinois Tibétain Japonais Coréen Vietnamien Thaï Mongol Indonésien

LANGUES INTERNATIONALES DE DIFFUSION

Anglais Français Espagnol Portugais Allemand Italien Russe

LANGUES DU DIALOGUE ENTRE LES CULTURES

Arabe Hébreu Hindi

ॐॐॐॐ ROUE DE L'EXISTENCE

*Bhavacakra - voir ce qui nous fait tourner en rond
pour comprendre comment en sortir*

Une roue immense tenue par une figure terrifiante. Au centre, un coq, un serpent et un porc se poursuivent. Autour d'eux, des êtres montent et descendent, connaissent plaisirs, conflits, faim, peur, puissance ou détresse. Sur le bord extérieur, douze images racontent comment l'existence conditionnée se construit. Et hors de la roue, le Buddha montre une direction. La ROUE DE L'EXISTENCE n'est pas seulement une image spectaculaire de l'art bouddhique : elle est une carte du Saṃsāra, une pédagogie visuelle des causes de Dukkha et de la possibilité de libération.

INTRODUCTION & ÉTYMOLOGIE

La Roue de l'Existence est appelée Bhavacakra en sanskrit : bhava signifie « existence », « devenir » ou « processus d'existence », et cakra « roue ». Elle est particulièrement célèbre dans le bouddhisme tibétain, où elle est peinte à l'entrée de nombreux monastères comme enseignement visuel. Ses éléments s'appuient sur des doctrines plus anciennes et largement partagées : les trois poisons, les domaines d'existence, le Karma, l'Origination dépendante, Dukkha et la libération. La roue montre que le Saṃsāra n'est pas un chaos sans structure. Les êtres tournent dans l'existence conditionnée selon des causes, des actes, des attachements et des conditions. L'image ne doit cependant pas être réduite à une psychologie moderne. Dans les cosmologies bouddhiques traditionnelles, les différents royaumes désignent réellement des modes ou domaines de renaissance. Certaines lectures contemporaines les utilisent aussi comme images d'états humains. Ces deux niveaux doivent être distingués plutôt que confondus.

BHAVACAKRA - en Sanskrit : भवचक्र

Bhava renvoie au devenir, à l'existence conditionnée ou au processus d'existence ; cakra signifie roue. Bhavacakra peut ainsi être traduit par « Roue de l'Existence », « Roue du Devenir » ou, dans certains usages, « Roue de la Vie ».

UNE IMAGE QUI ENSEIGNE

La force du Bhavacakra tient à son organisation concentrique. Du centre vers l'extérieur, l'image conduit des racines mentales du Saṃsāra aux actes et renaissances, puis aux différents domaines d'existence et enfin aux douze liens de l'Origination dépendante. Hors de la roue apparaît la possibilité de ne plus tourner.

LIRE LA ROUE - DU CENTRE VERS L'EXTÉRIEUR

1 - AU CENTRE : LES TROIS POISONS

Le porc représente généralement l'ignorance, le serpent l'aversion ou la haine, et le coq l'avidité ou le désir-attachement. Ils se mordent ou se poursuivent, indiquant qu'ils se nourrissent mutuellement. Ce centre est décisif : le Saṃsāra n'est pas seulement un monde extérieur dans lequel nous serions enfermés, il est entretenu par des manières de percevoir, de désirer et de réagir.

2 - LE DEUXIÈME CERCLE : KARMA, ASCENSION ET DESCENTE

Le cercle suivant montre souvent des êtres qui montent d'un côté et descendent de l'autre. Il représente la dynamique karmique : les actes conditionnent des trajectoires et des renaissances. L'image ne signifie pas qu'une seule action produit mécaniquement une destinée entière. Elle rappelle que les actes intentionnels participent à la formation de conséquences.

3 - LES SIX DOMAINES D'EXISTENCE

La roue présente généralement six domaines : dieux, demi-dieux ou asuras, humains, animaux, esprits avides et enfers. Les descriptions et regroupements varient selon les traditions. Chaque domaine possède ses formes particulières de plaisir, d'aveuglement et de souffrance. La renaissance humaine est souvent considérée comme particulièrement précieuse parce qu'elle associe assez de souffrance pour susciter la recherche d'une voie et assez de liberté pour la pratiquer.

4 - LE CERCLE EXTÉRIEUR : LES DOUZE LIENS

Douze scènes représentent l'Origination dépendante : ignorance, formations, conscience, nom-et-forme - six bases sensorielles, contact, sensation, soif, attachement, devenir, naissance, vieillissement-et-mort. Il ne faut pas lire nécessairement ces images comme une simple chaîne chronologique. Les traditions proposent plusieurs niveaux d'interprétation. Leur fonction est de montrer comment Dukkha apparaît en dépendance de conditions.

5 - CELUI QUI TIENT LA ROUE

La roue est tenue par une figure redoutable, souvent identifiée à Yama, seigneur de la mort. Elle rappelle que tout ce qui demeure dans le Saṃsāra est soumis à l'impermanence et à la mort. Yama n'est pas nécessairement présenté ici comme un créateur ou un démon qui aurait fabriqué l'existence : il personnifie la condition de mortalité qui embrasse les domaines de la roue.

6 - HORS DE LA ROUE : LE BUDDHA ET LA LIBÉRATION

Le Buddha est représenté à l'extérieur, indiquant une voie au-delà de la roue. Selon les compositions, il pointe vers une lune ou un symbole de libération. Ce détail transforme entièrement le sens de l'image : la Roue de l'Existence n'est pas une condamnation. Elle est une carte dont la fonction est de montrer qu'il existe une sortie.

DIMENSIONS PHILOSOPHIQUES ET FONDEMENT

Le Bhavacakra rassemble en une seule image plusieurs dimensions essentielles du Dharma. Les Trois Poisons montrent les racines mentales qui entretiennent le Saṃsāra. Le cercle karmique rappelle que les actions ont des conséquences. Les domaines d'existence montrent les formes multiples que peut prendre l'existence conditionnée. Les douze liens analysent les conditions de la continuité de Dukkha. La présence de Yama rappelle Anicca et la mort. Enfin, le Buddha placé hors de la roue rappelle Nirodha : une cessation est possible. L'image est donc profondément reliée aux Quatre Nobles Vérités. Elle montre Dukkha, certaines de ses causes, la dynamique qui l'entretient et la possibilité de libération. Mais elle ne doit pas être réduite à un schéma de développement personnel. Dans sa fonction traditionnelle, elle enseigne une cosmologie, une éthique du Karma et une voie de sortie du cycle des renaissances.

TRADUCTION 21 LANGUES

LANGUES FONDATRICES DU BOUDDHISME

Sanskrit : भवचक्र - Bhavacakra .

Pāli : Bhavacakka .

Cinghalais : භවචක්‍රය - Bhavacakraya .

Chinois : 有輪 - Yǒulún • 六道輪迴圖 .

Tibétain : སྤེན་པའི་ཁོ་ལོ་ - Srid pa'i 'khor lo / Sipé Khorlo .

Japonais : 有輪 - Urin • 六道輪廻図 .

Coréen : 유륜 - Yuryun • 육도윤회 .

Vietnamien : Bánh xe luân hồi • Hữu luân .

Thaï : ภาวจักร - Bhavacakra .

Mongol : орчлонгийн хүрд - Orchlongiin khürd .

Indonésien : Roda Kehidupan • Bhavacakra .

LANGUES INTERNATIONALES DE DIFFUSION

Anglais : Wheel of Existence • Wheel of Life .

Français : Roue de l'Existence • Roue de la Vie .

Espagnol : Rueda de la Existencia .

Portugais : Roda da Existência .

Allemand : Rad des Lebens • Daseinsrad .

Italien : Ruota dell'Esistenza .

Russe : Колесо бытия .

LANGUES DU DIALOGUE ENTRE LES CULTURES

Arabe : عجلة الوجود .

Hébreu : גלגל הקיום .

Hindi : भवचक्र - Bhavacakra.

DANS LA VIE QUOTIDIENNE

Nous pouvons utiliser la roue comme miroir contemporain sans prétendre remplacer son sens cosmologique traditionnel. Une contrariété apparaît. Nous ne la voyons pas clairement : ignorance. Nous voulons repousser ce qui nous déplaît : aversion. Nous cherchons immédiatement quelque chose qui nous rassure : avidité. Une réaction devient une habitude ; l'habitude crée de nouvelles conditions ; les mêmes situations reviennent. Nous avons alors l'impression de « tourner en rond ». Cette lecture psychologique est une porte pédagogique moderne, non l'intégralité de la doctrine du Bhavacakra. Elle devient utile lorsqu'elle nous aide à repérer un cycle avant qu'il ne recommence.

LA ROUE DE L'EXISTENCE ET LE VIVANT

Dans le vivant, de nombreux cycles sont féconds : eau, saisons, carbone, naissance et décomposition. Le Samsāra ne doit donc pas être assimilé à n'importe quel cycle naturel. La Roue de l'Existence représente spécifiquement le cycle conditionné par ignorance, attachement et Karma. Cette distinction est importante. Le Dharma ne condamne pas le mouvement du vivant, il examine les mécanismes par lesquels les êtres demeurent prisonniers de Dukkha.

IMAGES ET SYMBOLES ASSOCIÉS

Le Bhavacakra est lui-même l'une des grandes images pédagogiques du bouddhisme. Ses éléments iconographiques les plus reconnaissables sont : les trois animaux au centre, les êtres montant et descendant, les six domaines, les douze scènes de l'Origination dépendante, Yama tenant la roue, le Buddha placé à l'extérieur. Pour Buddhachannel, toute reproduction historique devra être précisément légendée : lieu, tradition, date ou période, identification des scènes et droits d'utilisation.

CITATION

« Quand ceci existe, cela est, de l'apparition de ceci vient l'apparition de cela.

Quand ceci cesse, cela cesse. »

Formulation traditionnelle de la conditionnalité, ici donnée dans une traduction française condensée du sens.

LA ROUE DE L'EXISTENCE SELON LES GRANDES TRADITIONS

THERAVĀDA - LES ENSEIGNEMENTS QUI SOUS-TENDENT LA ROUE

Le Theravāda partage de nombreux enseignements représentés dans le Bhavacakra : Saṃsāra, Karma, domaines de renaissance, Trois Racines malsaines, Origination dépendante et possibilité du Nibbāna. Cependant, la grande représentation picturale concentrique appelée Bhavacakra n'occupe pas dans les cultures theravāda la même place iconographique que dans le bouddhisme tibétain. Les textes pâlis analysent néanmoins avec précision ce que l'image rassemble visuellement. Avidité, aversion et ignorance entretiennent les actions et la souffrance. Les êtres renaissent selon des conditions karmiques dans différents plans d'existence. L'Origination dépendante explique comment Dukkha apparaît en dépendance de conditions. La pratique cherche à voir ces processus directement : sensation, soif, attachement et devenir peuvent être observés plutôt que simplement subis. Les Quatre Nobles Vérités donnent la structure de la sortie : comprendre Dukkha, abandonner son origine, réaliser sa cessation et développer le Noble Sentier Octuple. Le Theravāda permet donc de comprendre les fondements doctrinaux de la roue tout en rappelant qu'une iconographie particulière ne doit pas être attribuée uniformément à toutes les traditions bouddhiques.

MAHĀYĀNA - LE SAṂSĀRA VU À TRAVERS VACUITÉ ET COMPASSION

Le Mahāyāna reçoit les enseignements du Saṃsāra, du Karma et de l'Origination dépendante et les approfondit à travers la vacuité et la voie du Bodhisattva. Les six domaines peuvent être compris comme domaines de renaissance au sein de la cosmologie bouddhique. Le Bodhisattva ne cherche pas seulement à se libérer personnellement de la roue : il développe Bodhicitta afin d'œuvrer à la libération de tous les êtres qui y souffrent. La vacuité apporte une perspective décisive. Parce que les phénomènes apparaissent en dépendance, ils sont vides d'existence intrinsèque. Le Saṃsāra lui-même ne possède donc pas une essence éternelle qui condamnerait définitivement les êtres. Cette absence de fixité rend la transformation possible. Dans certaines formulations mahāyāna, la distinction entre Saṃsāra et Nirvāṇa est examinée à un niveau philosophique très profond, sans nier pour autant la nécessité conventionnelle de pratiquer et de soulager la souffrance. La Roue devient ainsi non seulement représentation de l'errance, mais appel à la compassion : chaque domaine montre des êtres enfermés dans une manière particulière de saisir l'expérience.

VAJRAYĀNA - UNE CARTE VISUELLE DU SAṂSĀRA À L'ENTRÉE DU CHEMIN

C'est dans le bouddhisme tibétain que le Bhavacakra a acquis l'une de ses formes iconographiques les plus développées et les plus reconnaissables. Peint sur les murs ou à l'entrée de monastères, il fonctionne comme un enseignement immédiatement visible. Les trois animaux du centre montrent les poisons mentaux, les cercles suivants déploient Karma, renaissances et six domaines, les douze images périphériques exposent l'Origination dépendante, Yama rappelle l'emprise de la mort, le Buddha hors de la roue indique la libération. La contemplation de l'impermanence, du Karma, des défauts du Saṃsāra et de la précieuse existence humaine fait également partie des préliminaires de nombreuses traditions tibétaines. Le Vajrayāna ajoute des méthodes de transformation propres à ses lignées, mais ne contourne pas la logique de la roue. Tant que l'ignorance et la saisie demeurent, l'expérience continue d'être conditionnée. Les pratiques tantriques

cherchent à transformer la perception dans le cadre de la vacuité et de Bodhicitta. L'image du Bhavacakra rappelle donc, avant toute pratique avancée, pourquoi le chemin est nécessaire.

BUDDHACHANNEL PRATIQUE - DANS LE MONDE D'AUJOURD'HUI

La Roue de l'Existence est l'une des grandes images du bouddhisme. Elle rassemble en une représentation saisissante le Samsāra, le karma, les différents domaines d'existence, l'enchaînement des causes et des conditions, et place en son centre ce qui entretient le mouvement : l'ignorance, l'attachement et l'aversion, traditionnellement représentés par le porc, le coq et le serpent. Tout semble tourner, se répondre, recommencer, comme si l'être vivant était emporté par une roue dont il ne voit plus lui-même le mouvement.

Il serait facile de regarder cette image comme une cosmologie appartenant à un autre temps et à d'autres cultures; il serait tout aussi réducteur de la transformer en simple schéma psychologique moderne. La Roue porte une vision traditionnelle beaucoup plus vaste du cycle des existences et des renaissances. Mais cette profondeur n'interdit pas d'y reconnaître aussi quelque chose d'extrêmement proche : nous savons ce que signifie tourner en rond.

Une parole nous blesse, nous y repensons, la colère revient, nous imaginons ce que nous aurions dû répondre, nous revivons la scène, puis une nouvelle pensée nourrit encore la précédente. Nous désirons quelque chose, nous l'obtenons, la satisfaction apparaît puis s'affaiblit, et déjà un autre objet attire notre attention. Nous ouvrons un écran pour quelques instants, une image en appelle une autre, une information conduit à une autre information, et lorsque nous relevons la tête nous découvrons que le temps a passé sans que nous sachions exactement à quel moment nous avons décidé de le lui donner. La Roue nous apprend alors quelque chose de précieux : ce qui nous enferme n'est pas seulement ce qui revient, mais ce que nous continuons à alimenter sans le voir.

Cela ne signifie pas que tout ce qui se répète soit mauvais. La vie elle-même possède ses cycles : le sommeil et l'éveil, les saisons, la faim et la satiété, le travail et le repos. Une habitude peut nous protéger et un rituel peut nous construire. La question est différente : *existe-t-il dans notre vie des mouvements qui recommencent continuellement tout en produisant la même agitation, la même insatisfaction ou la même souffrance ?*

L'EXPÉRIENCE DU JOUR - VOIR LA ROUE TOURNER

Aujourd'hui, choisissez une seule petite roue de votre existence. Pas une grande dépendance, pas une souffrance profonde, mais une répétition suffisamment légère pour être regardée paisiblement : vérifier plusieurs fois un message, revenir à une contrariété, vouloir avoir le dernier mot, ouvrir machinalement une application, repousser une tâche puis vous reprocher de l'avoir repoussée.

Lorsque le mouvement commence, ne cherchez pas immédiatement à l'arrêter. Regardez le premier tour de roue.

Qu'est-ce qui vient de se produire ? Une sensation ? Une pensée ? Un ennui ? Une inquiétude ? Une envie ? Puis qu'avez-vous fait ? Et qu'est-il apparu ensuite ? Essayez simplement de voir la succession.

Puis, lorsque la même boucle reviendra, introduisez un espace minuscule avant le geste habituel. Quelques secondes seulement. Non pour vous interdire quoi que ce soit, mais pour vous donner le temps de reconnaître : « La roue est en train de recommencer. »

Vous pourrez ensuite accomplir exactement le même geste. Mais quelque chose aura déjà changé : pendant un instant, vous n'aurez pas seulement tourné avec la roue, vous l'aurez vue tourner. Et peut-être qu'une autre fois, dans cet espace, une possibilité différente apparaîtra : ne pas envoyer la phrase, poser le téléphone, quitter quelques minutes la pièce, écouter davantage, marcher, attendre avant de décider. Il ne s'agit pas de sortir symboliquement du Saṃsāra en quelques secondes, mais de découvrir dans l'expérience quotidienne pourquoi la lucidité occupe une place si essentielle sur le chemin bouddhique. Car une roue que nous ne voyons pas nous entraîne. Une roue que nous commençons à voir peut devenir un enseignement.

Et peut-être la liberté commence-t-elle, très humblement, au moment où nous reconnaissons ce qui nous fait tourner.

MOTS-CLÉS

Bhavacakra • Roue de l'Existence • Roue de la Vie • Roue du Devenir • Saṃsāra • Karma • Trois Poisons • Avidité • Aversion • Ignorance • Six Domaines • Origination dépendante • Douze Liens • Yama • Nirvāṇa • Dukkha

CONCLUSION

La Roue de l'Existence est une image de ce qui recommence. Elle montre que le Saṃsāra possède des racines, des conditions, des mouvements et des conséquences. Au centre, avidité, aversion et ignorance entretiennent la rotation. Autour, Karma, renaissances et domaines d'existence montrent les formes multiples que peut prendre l'errance. À la périphérie, les douze liens décrivent la conditionnalité de Dukkha. Mais le détail le plus important se trouve peut-être hors de la roue : le Buddha indique une direction. Le Bhavacakra ne dit donc pas seulement « *voilà pourquoi nous tournons* ». Il dit aussi : « *regardez suffisamment bien la roue pour découvrir qu'il n'est pas nécessaire de la nourrir éternellement* ». Pour Buddhachannel, cette image peut devenir un pont exceptionnel entre art, doctrine et expérience à condition de préserver sa profondeur traditionnelle.

Voir le cercle.

Reconnaître ce qui le nourrit. Comprendre les conditions. Ne pas ajouter un tour inutile.

Puis regarder hors de la roue : un chemin existe.

BUDDHACHANNEL ENCYCLOPÉDIE

Aliénor & Alain Delaporte-Digard
Passeurs de savoirs

PROLONGEZ PAR LA PRATIQUE
7 jours pour découvrir Samatha →

DEVENEZ VOYAGEUR DU DHARMA

Découvrez • rencontrez • pratiquez
dans les lieux et les communautés du monde.

→ EXPLORER BUDDHACHANNEL EARTH

Buddhachannel Encyclopédie → comprendre
Buddhachannel Earth → explorer et rencontrer
Les Voyageurs du Dharma → pratiquer et vivre l'expérience

Buddhachannel est un projet indépendant.
Soutenir Buddhachannel →